

would replace paragraph 32(5)(d) with a narrower restriction.

The amendment to subsection 32(4) would add the underlined words.

Subsection 32(5) at present reads as follows:

“(5) Subsection (4) does not apply if the conspiracy, combination, agreement or arrangement

- (a) has resulted or is likely to result in a reduction or limitation of the *volume* of exports of a product;
- (b) has restrained or injured or is likely to restrain or injure the export business of any domestic competitor who is not a party to the conspiracy, combination, agreement or arrangement;
- (c) has restricted or is likely to restrict any person from entering into the business of exporting products from Canada; or
- (d) has lessened or is likely to lessen competition unduly in relation to a product in the domestic market.”

(6) This amendment would make technical changes to the French version.

Paragraph 32(6)(a) of the French version at present reads as follows :

“(a) dans l'exploitation d'un commerce ou l'exercice d'une profession rattachés à ce service, ou”

(7) New. This amendment is consequential on the repeal of section 309 of the *Bank Act* proposed in clause 31 and on the proposed replacement for it in the *Combines Investigation Act* proposed in clause 25.

Clause 24: New.

32(4.1) remplace l'alinéa 32(5)d) en diminuant la portée de la restriction.

Adjonction du passage souligné au paragraphe 32(4).

Texte actuel du paragraphe 32(5) :

«(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si le complot, l'association d'intérêts, l'accord ou l'arrangement

- a) a eu pour résultat ou semble devoir avoir pour résultat une réduction ou une limitation du volume des exportations d'un produit;
- b) a restreint ou affaibli ou semble devoir restreindre ou affaiblir le commerce d'exportation de tout concurrent au pays qui n'est pas partie au complot, à l'association d'intérêts, à l'accord ou à l'arrangement;
- c) a restreint ou semble devoir restreindre les possibilités pour une personne d'entrer dans le commerce d'exportation de produits du Canada; ou
- d) a réduit ou semble devoir réduire indûment la concurrence relativement à un produit sur le marché intérieur.»

(6). — Modification de forme de la version française

Texte actuel de la version française de l'alinéa 32(6)a) :

«a) dans l'exploitation d'un commerce ou l'exercice d'une profession rattachés à ce service, ou»

(7). — Nouveau. Découle de l'abrogation de l'article 309 de la *Loi sur les banques* (article 31 du projet de loi) et de l'incorporation de ses dispositions dans la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* (article 25 du projet de loi).

Article 24. — Nouveau.